RETURN REQUESTED: BOX 128, CATAÑO, P. R.

COLECCION PUERTORRIQUEÑA

Librarian
University of Puerto Rico
Rio P edras, P. R.

LA VOZ de Levittown

Publicado como un servicio a la Comunidad por Levitt & Sons de Puerto Rico, Inc., Box 128, Cataño, Puerto Rico, Telephone: 788-1440

VOLUMEN 1 NUMERO 5 | JULIO 1964 | LEVITTOWN, P. R.

ESCUELA ELEMENTAL PROVISIONAL EN EL CENTRO CULTURAL

Aunque la escuela elemental John F. Kennedy no estará terminada para el curso escolar próximo, Levitt & Sons, trabajando conjuntamente con el Sr. José Irizarry, Superintendente de Escuelas del Distrito Escolar de Toa Baja, han establecido salones de clase provisionales en el Centro Cultural de Levittown que está próximo a completarse.

El Centro cultural se dividirá en cinco salones de clase temporeros y, de acuerdo con el Sr. Irizarry, el Departamento de Educación proveerá los maestros y equipo necesario para los grados primero al sexto. Cuando la nueva escuela elemental John F. Kennedy esté terminada, los niños, los maestros y el equipo se trasladarán a sus nuevas aulas con un mínimo de interrupción en el programa.

La escuela elemental John F. Kennedy está bajo la jurisdicción del distrito escolar de Toa Baja.

Se ha planeado un estudio de los residentes de Levittown para determinar el número de niños de escuela elemental que vivirán en Levittown. El estudio se llevará a cabo desde el día 15 al 30 de julio por uno de los maestros y en esta ocasión podrán, a la vez, los futuros residentes de Levittown matricular sus niños en la escuela elemental para el próximo término escolar. La fecha y hora del primer día de clases se le anunciará a los residentes de Levittown para principios de Agosto.

Los estudiantes de "Junior High" pueden matricularse con el maestro que hará el estudio de los residentes de Levittown. A los estudiantes de la Escuela Superior se les pide vayan a la oficina del principal de la escuela Superior de Toa Baja, durante los días del 24 al 30 de julio por las mañanas.

EL SUPERINTENDENTE DE ESCUELAS - Sr. Jose Irizarry

"Debo admitir" - dice el Sr. José Irizarry, Superintendente del Distrito Escolar de Toa Baja, que incluye a Levittown de Puerto Rico "que me siento muy orgulloso de las normas educativas tan altas de nuestro distrito". En junio pasado un gran porciento de nuestros graduandos aprobaron los exámenes de entrada para colegio, y han sido aceptados en varias universidades, "junior colleges" y colegios de Puerto Rico. Nuestro porciento de aceptaciones para colegio es uno de los más altos de la isla.

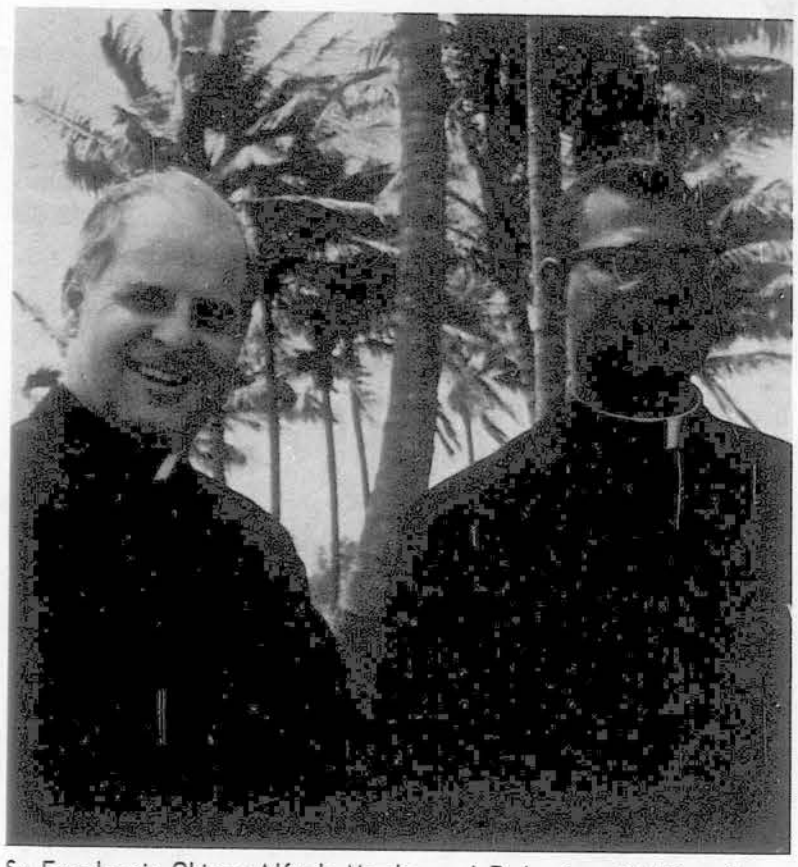
Irizarry, educador de nacimiento, quien parece un profesor de colegio, conoce profundamente los complicados problemas de su distrito escolar. Ese distrito, que comprende en el presente 50,000 acres y 30,000 personas, tiene 6,000 estudiantes y 150 maestros. El año próximo el número aumentará al sumársele los niños de la escuela elemental John F. Kennedy. Y en los años por venir, con muchos más residentes mudándose a Levittown, el distrito continuará expandiéndose.

José Irizarry comenzó su carrera en el magisterio de Puerto Rico hace 40 años después de obtener su título de bachiller en artes especializado en educación. Irizarry, cuya esposa es maestra de economía doméstica ha sido superintendente de escuelas los últimos 15 años, de los cuales ha vivido tres en Toa Baja.

La nueva escuela John F. Kennedy y todas las facilidades educativas en Levittown de Puerto Rico pueden sentirse orgullosos de estar bajo la dirección de un hombre tan competente y hábil como lo es José Irizarry.

Richard Bernhard, a la izquierda, vice-presidente de Levitt & Sons de P.R. firma el contrato final para la construcción de la escuela elemental John F. Kennedy de Levittown de P. R. A su izquierda, el Ing. Francisco Lizardi, Secretario de Obras Publicas, Ing. Ismael Torres, sub-secretario de Obras Públicas y Josefina Fournier, jefe de la Division de Compras y Contratos. Este contrato, un esfuerzo unido del Departamento de Obras Públicas, el Departamento de Educación y la Junta de Planificación, señala la primer vez que un urbanizador construye una escuela para el Departamento de Educación con fondos suministrados por el Gobierno. La escuela John F. Kennedy será construída en tierra que será donada por Levitt & Sons. La construcción de la escuela ya está en camino, y se espera este lista para ocuparse en enero.

EL OBISPO MENDEZ - UN CATOLICO DE ACCION



Su Excelencia Obispo Alfredo Mendez y el Padre Juan Roldán, párroco de Sábana Seca, contemplan el sitio donde se construirá la nueva iglesia católica de Levittown, P. R.

Su Excelencia Obispo Alfredo Méndez, a cargo de la Sede de Arecibo nació en Chicago, hijo de padre puertorriqueño y madre cubana. Se educó en Notre Dame y se considera a sí mismo "casi un tejano". Fue obispo en Austin, Tejas por 12 años.

Hace cuatro años regresó a Puerto Rico como Obispo de Arecibo, uno de los tres Obispados de la isla. La Sede de Arecibo incluye las diocesis de Sábana Seca y sus muchas parroquias que muy pronto incluirán a Levittown de P. R.

El Obispo Mendez, cuyo abuelo fué alcalde de Aguadilla es un activo y hábil administrador quien siempre estimula a sus feligreses a ser más activos en la práctica de su religión.

Siguiendo el Concilio Ecuménico del Papa Juan, las misas de sus diocesis serán en español a partir de Noviembre 1, en vez del acostumbrado latin. El Obispo también está de acuerdo con misas por la noche para que no se interrumpa el programa recreativo de la familia. La capilla de Sábana Seca tendrá misas los domingos por la tarde a las 5:00 para la conveniencia de los residentes de Levittown.

Padre Juan Roldán es el parroco de Sábana Seca y lo sera también de Levittown. Aunque las misas en el presente se celebrán en Sábana Seca, el Obispo ha hecho arreglos con Levitt & Sons para celebrarlas en el Centro Cultural una vez esté terminado, hasta que se construya la iglesia católica de Levittown.

Los planes futuros de actividad católica del obispo Mendez incluyen la construcción de una escuela católica elemental y una escuela superior cuyos planes ya se han discutido con los arquitectos. Varios acres ya han sido reservados para la iglesia, y con los esfuerzos inagotables del Sr. Obispo de Arecibo los residentes de Levittown pueden contar con una educación católica en el futuro para sus hijos.

SUS VECINOS DE LEVITTOWN Paul y Paula Poullet

Habrá música en el aire para Paul y Paula Poullet cuando se muden a su nueva casa Esmeralda con sus dos hijos y su perra Greta este verano. Y dicha música vendrá del nuevo equipo estereofónico que Paul ha estado construyendo en sus horas de ocio.

Paul es un supervisor de equipo electrónico para la Autoridad Federal de Aviación en el Aeropuerto Internacional de Isla Verde. Nació en la isla francesa de Guadalupe, habla inglés y español fluentemente y dice que tampoco ha olvida su francés. Paula Poullet, quien es una meticulosa ama de casa está ansiosa de mudarse a Levittown y de visitar a sus nuevos vecinos, "será la primera casa nuestra" - dice ella.

El "bebé" de la casa (y la única niñita) de los Poullet es Greta, una perrita lanuda de cuatro años cuyo mejor deseo es acostarse en la falda de su amo.

Pero Paul Poullet no podrá dedicarle mucho tiempo a Greta o a su "estereo" cuando se mude a Levittown. A él le gusta trabajar en la casa y tiene muchos planes para su nueva casa y su patio. Y si nos dejamos llevar por el patio actual de ellos Paul y Paula tendrán los alrededores mas verdes de Levittown.

Arriba - Paul, Paula y su hijo posan frente a su casa en Cataño. Abajo, Greta, a quien le gusta la acaricie y la mime su amo Paul Poullet.

ANUNCIOS CLASIFICADOS GRATIS

¿ DESEA VENDER MUEBLES QUE NO NECESITE EN SU NUEVA CASA DE LEVITTOWN? O QUIERE COMPRAR MAS MUEBLES? VENDER UN AUTOMOVIL? O CONSEGUIR UNA "BABY SITTER"? ES FACIL HACERLO CON UN ANUNCIO CLASIFICADO GRATIS EN SU PERIODICO DE LA COMUNIDAD "LA VOZ DE LEVITTOWN"

LOS ANUNCIOS SOMETIDOS DEBEN SER ENVIADOS CLARAMENTE Y NO DEBEN EXCEDER DE 25 PALABRAS. NO SE OLVIDE DE INCLUIR SU DIRECCION Y TELEFONO. ENVIE SUS ANUNCIOS CLASIFICADOS A "LA VOZ DE LEVITTOWN, BOX 128, CATANO, P. R. (LOS EDITORES SE RESERVAN EL DERECHO DE RECHAZAR CUALQUIER ANUNCIO QUE NO CONSIDERE ACEPTABLE PARA PUBLICIDAD EN LA COMUNIDAD.)

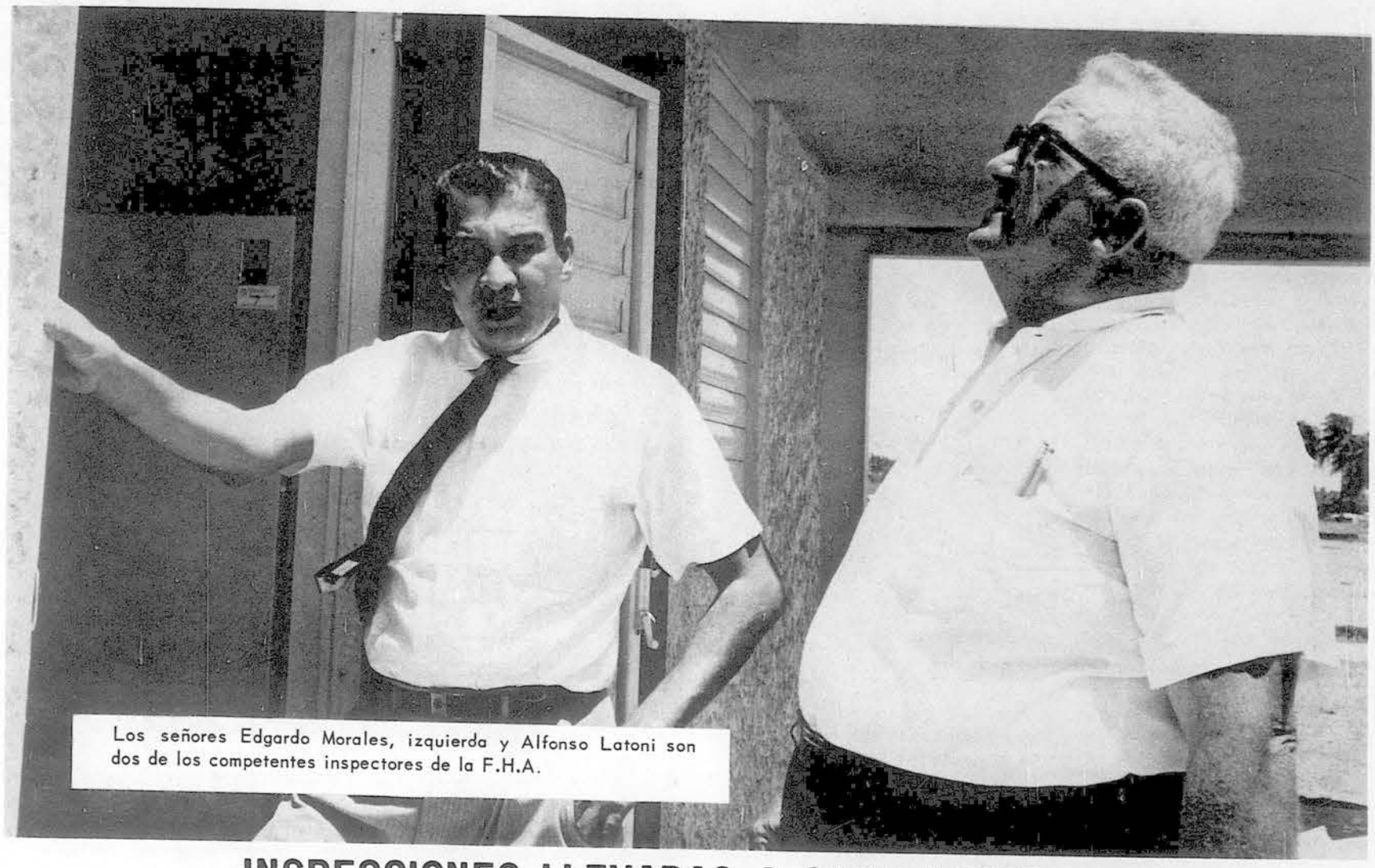
LA VOZ DE LEVITTOWN ES VUESTRO PERIODICO

Es vuestro porque usted ha comprado una casa en la nueva comunidad de Levittown de P. R. Y el proposito de este periodico es mantenerlos informados de todo lo que sucede en su nueva comunidad.

¿ Tiene usted algo nuevo que enviarnos? Nacimientos, bodas, cumpleaños o cualquier otra cosa que sea de interes para sus vecinos en Levittown. ?

Cualquier aportacion que usted quiera ofrecer, o retratos que Ud. quiera publicar, o comentarios, o sugestiones, serán recibidas con gusto.

ESCRIBANOS A "LA VOZ DE LEVITTOWN" Box 128, Cataño, P. R.



Los señores Edgardo Morales, izquierda y Alfonso Latoni son dos de los competentes inspectores de la F.H.A.

INSPECCIONES LLEVADAS A CABO HACEN UNA COMUNIDAD "PERFECTA LEVITT"

Las inspecciones finales hechas por grupos de inspectores que parecen agentes secretos profesionales, equipados con registros y lápices rojos están ahora rebuscando las casas ya terminadas en Levittown, examinándolo todo en detalle para asegurarse de que su nueva casa en Levittown esté en condiciones, si posible, perfectas, antes de que usted se mude a ella.

Los superintendentes de Levitt & Sons conducen la inspección casi a diario. Ellos deben ver que cada sub-contratista haya completado su trabajo en cada una de las casas. Las casas son inspeccionadas oficialmente por la F.H.A. antes de echar las lozas de hormigón y de nuevo antes de techarlas. Por Fuentes Fluviales después que todo el trabajo de electricidad este terminado y por Acueducto después de estar instaladas las conecciones de agua y sanitarias. Por F.H.A. de nuevo después que la casa está completamente terminada (incluyendo sus alrededores) y finalmente por el Negociado de Permisos de la Junta de Planes para asegurar que todo está conforme a los planos y reglamentos.

Pero las dos inspecciones más dificiles, de acuerdo con Joe Canals, el nuevo Gerente de Servicios de Levittown son las de Levitt & Sons. La primera inspección es antes de pintarse las casas y la segunda es antes de la inspección final de la F.H.A. Las inspecciones de Levitt & Sons son hechas por un ayudante del superintendente del proyecto y el Gerente de Servicios para asegurarse de que todo ese trabajo se ha hecho de acuerdo con las normas de Levitt y las especificaciones de las agencias gubernamentales.

LUIS RODRIGUEZ
Jefe de Ventas de LEVITTOWN

La firma de Luis Rodríguez es muy familiar a todos. Aparece en todos los papeles finales que salen de la oficina de ventas de Levittown. Como parece que todo el mundo hoy día quiere comprar una casa en Levittown, Luis Rodríguez pasa mucho de su tiempo firmando documentos de venta.

Luis empezó como jefe de ventas de Levittown en Agosto del año pasado después de seis años como agente de ventas para la IBEC. El y sus cuatro ayudantes en la oficina de ventas han estado sumamente ocupados desde que comenzaron las ventas. Luis trabaja cinco días y medio a la semana y arregla el programa de venta de manera que la oficina esté abierta siete días a la semana.

Luis, quien nació en Naranjito hace varios años estudia por las noches varias veces a la semana. Acaba de graduarse de "School of Real Estate and Appraising" de la Universidad Inter-Americana en Hato Rey y cuyo diploma añadirá a los de "Weaver" en Real Estate Financing Investment y de el Dale Carnegie Sales Courses.

Luis vive con su esposa y sus tres hijos en Bayamón, y divide el poco tiempo que le sobra de su trabajo entre su familia y su pasatiempo favorito: una buena jugada de dóminos con sus buenos amigos.

SEMBRANDO ARBOLES

Una escena familiar es la siembra de árboles que ha iniciado Levitt & Sons para reemplazar muchos de los originales que se sacaron en el lugar donde la tierra se ha trabajado. Usando grúas para árboles que se trajeron de Miami especialmente pará ésto se están sembrando palmas de cocos a lo largo de las calles y los cruces de peatones de Levittown, P.R.

COMENTANDO

DESDE LA OFICINA DE VENTAS

Con Nelsie Ramírez

R. . . . . I. . . . . N. . . . G

Buenos Días. . . . Levittown a sus órdenes,. . . . .¿en que podemos servirle? Ese es el estribillo regular y acostumbrado diariamente en la Oficina de Ventas del Proyecto Levittown de Puerto Rico.

Desde las nueve de la mañana, hora en que comienza la labor cotidiana, el teléfono, ese pequeño aparatito negro que tanta falta nos hace, y tantos dolores de cabeza nos da, (perdón, en Levittown los teléfonos son blancos) nos hace escuchar su sonido metálico y agudo, indicándonos que alguien interesa información.

R. . . . . I. . . . . N. . . . . G. . . . . .

---- ¿Podría usted informarme sobre las casas de Levittown?
---- Como no señora, tenemos cinco modelos diferentes cuyos precios fluctuan desde los $10,950.00 hasta los $15,950.00.
---- Y. . .el modelo de dos pisos. . . ¿cuál es el precio?
---- El modelo Esmeralda. .ese se vende a un precio de $15,950.00
---- ¿Que días están ustedes abiertos?
---- Todos los días, inclusive sábado y domingo, desde las nueve de la mañana hasta las seis de la tarde.

De nuevo el teléfono. . . esta vez interesan saber cuantas casas hay en la primera sección.

---- En la primera sección de Levittown se construirán 820 casas.
---- ¿Que si hay casas disponibles en esta primera sección?
---- Cuanto lamentamos señora, todas están vendidas, ahora estamos aceptando solicitudes para la segunda sección y las mismas deben estar garantizadas con un depósito de cien dólares.
---- ¿Hay muchas solicitudes?
---- Bastantes. Todo el mundo corre para Levittown.
---- Seguro. . .! si es que Levittown es tan bonita. . .! ! ! !

Amigo, en Levittown usted tendrá la oportunidad de hablar francés, italiano, inglés, ademas de español. En la Oficina de Ventas hemos tenido la oportunidad de practicar lo poco que aprendimos en Colegio. (Si mi profesor de francés me escuchase ahora, seguramente me daría una A en vez de la triste C que me dió).

A diario recibimos visitas de numerosos extranjeros, todos atraídos por la belleza de nuestra Urbanización y por la propaganda favorable vertida en sus respectivos países. Turistas. . . . . turistas, todos los días vienen turistas a nuestro proyecto. Les interesa Levittown, y desean comprar en Levittown. Los conductores de los carros de turismo nos dicen que Levittown es un "MUST" en su ruta y que la consideran como uno de los sitios a ver.

Hace poco recibimos la visita de un príncipe africano quien fuera traído por un funcionario del Departamento de Estado de los Estados Unidos. Nuestro visitante se mostró encantado con las casas modelo y manifestó que si algún día tenía que salir de su país, ya tenía el sitio elegido para establecer su residencia: Levittown de Puerto Rico.

Durante la primera semana de julio habrá revuelo en Levittown, pues comenzarán a mudarse las primeras familias que han adquirido hogar en esta Urbanización

Se espera que para fines de julio haya revuelo de risas, olor a comida, llantos de niños y esas otras cosas más que hacen de una casa de hogar y de muchos hogares un pueblo

Pero, ¡qué muchos recien casados se proponen establecer sus nidos de amor en Levittown! Todos opinan lo mismo: es el sitio ideal para nuestro hogar. Las casas, magníficas, con todas las comodidades necesarias y con un paisaje que es de película.

Y el pequeño artefacto que fuera inventado por Alexander Graham Bell vuelve a hacernos oir su ruido metálico. Esta vez es para preguntarnos si en Levittown habrá escuela.

Si señor. . . . .en Levittown habrá escuela y la misma llevará el nombre de ese gran hombre que fué John F. Kennedy. De esta manera los constructores de Levittown rinden tributo a un gran americano y a un gran amigo que fué de Puerto Rico.

ME GUSTO. . . .ME GUSTO. . . .ME GUSTO. . . . ME GUSTO. . Así dijo Frankie Marrero, director, actor, productor y muchas otras cosas más de radio, televisión, teatro y cine. Y cual no sería la sorpresa de Frankie cuando le obsequiamos con uno de los alfileres de propaganda y en el mismo estaba escrito: ME GUSTO LEVITTOWN. Pues nada, que Frankie se hizo eco, sin saberlo, de lo que todo el mundo dice: ME GUSTO LEVITTOWN.

No se olvide de mandar sus retratos para el concurso de fotografías. Todavía usted tiene un mes para mandar los retratos de sus niños, nietos, sobrinos o amigos - a "La Voz de Levittown".

El primer premio es un fin de semana para dos en el fabuloso Hotel Dorado Beach. Segundo premio, $25.00 en mercancía de la Rahola Photo Supply. Tercer premio - $10.00 en equipo fotografico.

Este concurso está limitado a las personas que han comprado casa en Levittown, y los premios se basarán en la originalidad y claridad de la fotografía. No se olvide de incluir su nombre y dirección y los nombres de los niños en la fotografía. Todos los retratos sometidos al concurso pasarán a ser propiedad de La Voz de Levittown y no se devolverán.

Mande todos los retratos que desee, pero recuérdelo, deben ser de niños.

Envién la correspondencia a: "La Voz de Levittown, Box 128, Cataño, P. R.

El concurso cierra en agosto 10, 1964.

CONTESTACIONES A LOS CRUCIGRAMAS ANTERIORES

P	I	E	S			M	O	C	A	
I		S	O	L		T	A	N		Y
C	A		R	A	M	O	S		R	E
O	R	E						S	E	R
	O	N						A	Y	
		E						L		
	P	R						U	N	
L	I	O						D	O	S
E	A		L	I	N	D	A		N	A
E		S	U	R		A	S	A		L
D	I	E	Z				I	S	L	A

G	U	R	A	B	O		A	P	I	C	E	S
A				A		E		I				E
R		D	E	L		G		C	I	A		N
A		O		A	T	I	L	A		N		A
G	A	N	A		E	R	A		L	A	U	D
E			P	E		A		S	I			O
	B	L	U	S	A		L	I	B	R	A	
A			R	A		T		N	A			G
P	E	R	O		A	R	A		R	I	C	O
E		E		A	H	O	R	A		R		L
R		D	O	S		P		M	I	A		E
O				C		A		A				T
S	E	R	M	O	N		C	R	E	S	T	A

CARTAS

11 de junio de 1964

Sr. Richard Bernhard
Levitt & Sons
Box 128
Cataño, Puerto Rico

Estimado senor Bernhard:

Hemos procedido a hacer arreglos para que pueda funcionar la escuela elemental en su muy bonita y elegante urbanizacion para el año escolar 1964-65.

Tendremos cinco maestros enseñando en los seis grados en la escuela elemental, primero al sexto. Esperamos que no haya inconveniente para que usted tenga disponible los cinco salones que me ofreciera en nuestra ultima conversacion.

A los alumnos de la escuela intermedia se le ofrecera facilidades para estudiar en la Segunda Unidad de Sabana Seca y a los de la escuela superior se les ofrecera la oportunidad en la escuela superior urbana de Toa Baja.

Esperamos que este arreglo satisfaga las necesidades de las familias que habitaran alli para el mes de agosto. Vuelvo a recordarle que la Secretaria de Instruccion facilitará los cinco maestros para la escuela elemental y el equipo necesario para los salones de clases.

Atentamente,

JOSE I. IRIZARRY
Superintendente de Escuelas

JI/nsg

LITHO MODEL P. R.